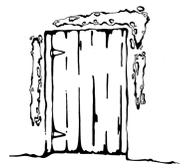


6 The Passover

CCCC Discovery Bible Study



Exodus 11

The Plague on the Firstborn

¹Now the Lord had said to Moses, “I will bring one more plague on Pharaoh and on Egypt. After that, he will let you go from here, and when he does, he will drive you out completely. ²Tell the people that men and women alike are to ask their neighbors for articles of silver and gold.” ³(The Lord made the Egyptians favorably disposed toward the people, and Moses himself was highly regarded in Egypt by Pharaoh’s officials and by the people.)

⁴So Moses said, “This is what the Lord says: ‘About midnight I will go throughout Egypt. ⁵Every firstborn son in Egypt will die, from the firstborn son of Pharaoh, who sits on the throne, to the firstborn son of the female slave, who is at her hand mill, and all the firstborn of the cattle as well. ⁶There will be loud wailing throughout Egypt—worse than there has ever been or ever will be again. ⁷But among the Israelites not a dog will bark at any person or animal.’ Then you will know that the Lord makes a distinction between Egypt and Israel.”

Exodus 12

The Passover

¹The Lord said to Moses and Aaron in Egypt, ²“This month is to be for you the first month, the first month of your year. ³Tell the whole community of Israel that on the tenth day of this month each man is to take a lamb for his family, one for each household. ⁴If any household is too small for a whole lamb, they must share one with their nearest neighbor, having taken into account the number of people there are. You are to determine the amount of lamb needed in accordance with what each person will eat. ⁵The animals you choose must be year-old males without defect, and you may take them from the sheep or the goats. ⁶Take care of them until the fourteenth day of the month, when all the members of the community of Israel must slaughter them at twilight. ⁷Then they are to take some of the blood and put it on the sides and tops of the doorframes of the houses where they eat the lambs. ⁸That same night they are to eat the meat roasted over the fire, along with bitter herbs, and bread made without yeast. ⁹Do not eat the meat raw or boiled in water,

出埃及记 11

灭长子之灾

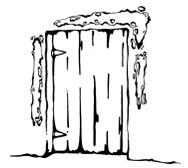
¹耶和华对摩西说：“我给法老和埃及再降下一场灾难，之后他必放你们走，甚至是迫不及待地赶你们走。 ²你要告诉以色列人，不论男女，去向邻近的埃及人索取金器银器。” ³耶和华使埃及人恩待以色列人，法老的臣仆和百姓极其尊重摩西。

⁴摩西说：“耶和华说，‘今晚半夜，我要走遍埃及。 ⁵埃及境内，从坐王位的法老的长子到推磨的女奴的长子，以及所有头生的牲畜，都必死亡。 ⁶那时整个埃及必充满悲惨的哭号声，惨况空前绝后。 ⁷但在以色列人中，连狗也不会向人或牲畜吠叫，这样你们就知道耶和华将把埃及人和以色列人分开。’”

出埃及记 12

逾越节

¹耶和华在埃及对摩西和亚伦说：²“从现在开始，你们要以这个月为一月，为一年之首。 ³你要向以色列全体会众宣布，本月的第十日，每家都要预备一只羊羔，一家一只。 ⁴倘若家人太少，吃不了一只，可以跟最近的邻居共享一只，你们要按人数和各人的食量预备羊羔。 ⁵羊羔必须是毫无残疾、一岁的公绵羊或公山羊。 ⁶全体会众要把羊留到本月十四日，在黄昏时分宰杀， ⁷然后取点血涂在房子的门框和门楣上，全家要在房子里吃羊肉。 ⁸当晚，你们要用火把羊肉烤熟，与无酵饼和苦菜一起吃。 ⁹不可吃生羊肉，也不可煮着吃，要把整只羊，连头带腿和内脏一并烤着吃。 ¹⁰不可把肉留到早晨，留到早晨的肉要烧掉。 ¹¹你们吃的时候，要束腰、穿鞋、手中拿杖，要赶快吃，这是耶和华的逾越节。”



6 The Passover

CCCC Discovery Bible Study

but roast it over a fire—with the head, legs and internal organs. ¹⁰Do not leave any of it till morning; if some is left till morning, you must burn it. ¹¹This is how you are to eat it: with your cloak tucked into your belt, your sandals on your feet and your staff in your hand. Eat it in haste; it is the Lord's Passover.

¹²“On that same night I will pass through Egypt and strike down every firstborn of both people and animals, and I will bring judgment on all the gods of Egypt. I am the Lord. ¹³The blood will be a sign for you on the houses where you are, and when I see the blood, I will pass over you. No destructive plague will touch you when I strike Egypt.

¹⁴“This is a day you are to commemorate; for the generations to come you shall celebrate it as a festival to the Lord—a lasting ordinance.

...

²⁹At midnight the Lord struck down all the firstborn in Egypt, from the firstborn of Pharaoh, who sat on the throne, to the firstborn of the prisoner, who was in the dungeon, and the firstborn of all the livestock as well. ³⁰Pharaoh and all his officials and all the Egyptians got up during the night, and there was loud wailing in Egypt, for there was not a house without someone dead.

The Exodus

³¹During the night Pharaoh summoned Moses and Aaron and said, “Up! Leave my people, you and the Israelites! Go, worship the Lord as you have requested. ³²Take your flocks and herds, as you have said, and go. And also bless me.”

³³The Egyptians urged the people to hurry and leave the country. “For otherwise,” they said, “we will all die!” ³⁴So the people took their dough before the yeast was added, and carried it on their shoulders in kneading troughs wrapped in clothing. ³⁵The Israelites did as Moses instructed and asked the Egyptians for articles of silver and gold and for clothing.

¹²“因为那一夜我要巡遍埃及，把境内所有长子和头生的牲畜全都杀掉，也要严惩埃及所有的神明。我是耶和华。 ¹³涂在你们房屋上的血是一个记号，我见到这血就会越过你们。我击打埃及的时候，那灾祸不会落到你们身上。

¹⁴你们要记住这一天，守为耶和华的节期，作为世世代代永远的定例。

...

除酵节

²⁹到了半夜，耶和华把所有埃及人的长子都杀了，包括坐王位的法老的长子、牢中囚犯的长子和一切头生的牲畜。 ³⁰晚上，法老及其臣仆和所有埃及人都惊醒了，到处都是哭号声，因为没有一家不死人的。

³¹法老连夜召见摩西和亚伦，对他们说：“你们和以色列人走吧，离开我的人民。就照你们的要求，去事奉耶和华吧！ ³²照你们的要求，把所有的牛羊都带走吧！也要为我祝福。”

³³埃及人催促以色列人赶快离开埃及，因为他们说：“我们都要死了。” ³⁴于是，以色列百姓就把没有酵的面团放在揉面盆里，用衣服包起来扛在肩上， ³⁵又遵照摩西的吩咐向埃及人索取金器、银器和衣服。